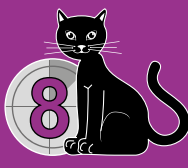




"Sepideh" Irán

INFORMAZIOA:
Tel.: 946 024 668
e-mail: info@kcd-ongd.org
www.kcd-ongd.org



KCD
Kultura Communication Desarrollo
ONGD
ONURA PUBLIKOKO ELKARTEA - ENTIDAD DE UTILIDAD PÚBLICA
www.kcd-ongd.org



INFORMAZIOA:
Tel.: 946 024 668
e-mail: info@kcd-ongd.org
www.kcd-ongd.org

DERECHOS HUMANOS

- 1. ALBORADA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (54 min.) El Salvador.
V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 2. ANEKALEKO BALAJYHOTY HOSTELAK** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (17 min.) Euskadi, India.
V.O. Inglés, euskera, castellano. Subt. Euskera
parcial, castellano parcial.
- 3. BE A HERO** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (3 min.) España, Italia.
V.O. Italiano. Subt. Castellano.
- 4. BIJAYAPURA... BIDEGABEKERIEK
ZAPARRADA** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (20 min.) Euskadi, India.
V.O. Inglés, kannada, euskera, castellano.
Subt. Euskera parcial, castellano parcial.
- 5. CUANDO ERA PEQUEÑO...** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (9 min.) Burkina Faso, Francia.
V.O. Francés. Subt. Castellano.
- 6. EL ASCENSOR DE ROMEO** [Icon] [Icon]
Fikzioa, (8 min.) España. V.O. Castellano.
- 7. EL ORIGEN DE BIZKAISIDA / BIZKAISIDAREN
JATORRIA** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (9 min.) Euskal Herria.
V.O. Castellano. Subt. Euskera.
- 8. EL SOLISTA DE LA ORQUESTA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (26 min.) España.
V.O. Castellano, inglés. Subt. Castellano parcial.
- 9. ENTRE LO SAGRADO Y LO PROFANO** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (78 min.) México.
V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 10. HOMBRE ELÉCTRICO** [Icon] [Icon]
Fikzioa, (17 Min.) Chile. V.O. Castellano.
- 11. INVERTIDO** [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (11 min.) España. V.O. Castellano.
- 12. K2 AND THE INVISIBLE FOOTMEN** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (54 min.) Pakistán, EEUU, Brasil.
V.O. Balti, urdu, inglés, portugués. Subt. Castellano.
- 13. LUMI VIDELA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (31 min.) Chile. V.O. Castellano.
- 14. MI HERMANO** [Icon] [Icon]
Fikzioa, (23 min.) España.
V.O. Castellano, inglés. Subt. Castellano parcial.
- 15. MUJERES... ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (33 min.) Cuba, V.O. Castellano.
- 16. NEVERTHELESS, AL QUDS** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (31 min.) España, Palestina.
V.O. Árabe, inglés. Subt. Castellano, euskera.
- 17. OJOS CERRADOS** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (18 min.) Ecuador. V.O. Castellano.
- 18. (PREPOSICIÓN) LA HABITACIÓN** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (35 min.) España.
V.O. Castellano. Subt. Castellano.
- 19. PROPIEDAD PRIVADA SE VENDE** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (15 min.) España.
V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 20. QUÉ HERMOSO DÍA** [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (5 min.) Honduras.
V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 21. RESILIENCIA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (31 min.) Colombia. V.O. Castellano.
- 22. SANEAMIENTO** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (3 min.) República Dominicana.
V.O. Castellano.
- 23. SEVERO** [Icon] [Icon]
Fikzioa, (9 min.) Brasil, Canadá.
V.O. Portugués. Subt. Castellano.
- 24. THE SLOW LIFE: RAÚL MICÓ** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (6 min.) España.
V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 25. VÍCTOR XX** [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (21 min.) España. V.O. Castellano.
- 26. VIVE** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (4 min.) Euskal Herria. V.O. Castellano.
- 27. WHY?!** [Icon] [Icon]
Fikzioa, (8 min.) España. Sin diálogos

DESARROLLO SOSTENIBLE

- 28. ALIKE** [Icon] [Icon]
Animazioa, (8 min.) España. V.O. Sin diálogos.
- 29. ANTES QUE SE TIRE LA SAL** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (64 min.) México, Bolivia, Venezuela.
V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 30. AUTOMATIC FITNESS** [Icon] [Icon]
Animazioa, (21 min.) Alemania. V.O. Inglés.
- 31. BAHÍA DE TELA: EL TERCER DESTIERRO** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (35 min.) Honduras. V.O. Castellano.
- 32. CAMBIANDO EL RUMBO** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (10 min.) Perú, Suráfrica.
V.O. Castellano.
- 33. CHATARRA** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Animazioa, (5 min.) Uruguay. V.O. Sin diálogos.
- 34. CON LA BOCA CERRADA** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (10 min.) España, V.O. Castellano.
- 35. DISCOVERING LINDANE: EL LEGADO DEL HCH** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (29 min.) España. V.O. Castellano.
- 36. EL ABRAZO** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (10 min.) España. V.O. Castellano.
- 37. EL CANTO DE LA REINA** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (10 min.) España. V.O. Castellano.
- 38. EL CORAZÓN LLENO DE NOMBRES** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (39 min.) España, Brasil.
V.O. Castellano, portugués, Subt. Castellano parcial.
- 39. EL ORDEN CANIBAL DEL MUNDO** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (21 min.) Sierra Leona, EEUU, Haití,
España, Argentina, Uruguay, Etiopía, Camboya,
Filipinas. V.O. Castellano, inglés, francés. Subt.
Castellano parcial.
- 40. KOMBIT (HACER ALGO JUNTOS)** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (62 min.) Argentina, Hait. V.O. Cas-
tellano, creole haitiano. Subt. Castellano parcial.
- 41. LA INTÉRPRETE** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (75 min.) España. V.O. Castellano.
- 42. PRENDER LA LLAMA** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (30 min.) España, Reino Unido.
V.O. Castellano, inglés. Subt. Castellano parcial.
- 43. RECAUCHUTADOS** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (3 min.) España, Uganda.
V.O. Castellano.
- 44. SALIR** [Icon] [Icon]
Animazioa, (15 min.) Argentina. V.O. Castellano.
- 45. SAVE THE EARTH** [Icon] [Icon]
Animazioa, (3 min.) Ucrania. V.O. Sin diálogos.
- 46. SOM PASTOR** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (9 min.) España.
V.O. Catalán. Subt. Castellano.
- 47. TEMPO** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (79 min.) España.
V.O. Gallego. Subt. Castellano.
- 48. TIERRAS TOMADAS** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (42 min.) Colombia. V.O. Castellano.
- 49. TRANSICIONES ENERGÉTICAS: ENCIENCE EL
CAMBIO!** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (40 min.) Euskal Herria, Brasil,
Ecuador, Cuba, Cataluña, Alemania. V.O. Euskera,
castellano. Subt. Castellano parcial, euskera parcial.
- 50. TÚMIN. ECONOMÍA SOLIDARIA** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (12 min.) México.
V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 51. Y LO POCO QUE NOS QUEDA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (70 min.) España, Guatemala.
V.O. Castellano, Q'anjob'al. Subt. Castellano.
- 52. YUMI, AGUA ES VIDA** [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (23 min.) Perú.
V.O. Castellano. Subt. Castellano parcial.

INTERCULTURALIDAD

- 53. BUNKERS** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (14 min.) Suiza, Francia.
V.O. Inglés. Subt. Castellano
- 54. DIE LIEBE IN DEN ZEITEN DER EU / LOVE IN THE
AGE OF THE EU** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Animazioa, (3 min.) Alemania.
V.O. Alemán. Subt. Castellano.
- 55. EL ADIÓS** [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (15 min.) España, EEUU.
V.O. Castellano, catalán. Subt. Castellano parcial.
- 56. EL LUGAR DE LAS FRESAS** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (90 min.) España, Italia.
V.O. Italiano, castellano. Subt. Castellano parcial.
- 57. EL TAEKWONDO DE LA RESISTENCIA** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (5 min.) España, Siria, Jordania.
V.O. Árabe. Subt. Castellano.
- 58. ENTRE DOS MUNDOS-BÉ VÍSVŇNÍ VACCĚ** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (25 min.) España. V.O. Castellano.
- 59. (INE)ZMOŽNOST IZBIRE / (IN)CAPACIDAD DE
ELEGIR** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (23 min.) Eslovenia, Marruecos.
V.O. Esloveno, inglés. Subt. Castellano.
- 60. IO STO CON LA SPOSA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (98 min.) Italia, Palestina, Francia,
Alemania, Dinamarca, Suecia.
V.O. Árabe, italiano. Subt. Castellano.
- 61. KUNDRARA KURISIA BIA** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (18 min.) Colombia.
V.O. Embera. Subt. Castellano.
- 62. LA GUNGUNA** [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (87 min.) República Dominicana.
V.O. Castellano.
- 63. LAS LÁGRIMAS DE ÁFRICA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (70 min.) España.
V.O. Castellano. Subt. Castellano parcial.
- 64. MIGRAR NO ES DELITO** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Animazioa, (4 min.) Euskadi.
V.O. Castellano, euskera. Subt. Castellano.
- 65. THIS IS EXILE** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (56 min.) Libano, Suiza, Reino Unido.
V.O. Árabe. Subt. Castellano.
- 66. 112** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (5 min.) España.
V.O. Castellano. Subt. Castellano.
- 67. BOLIVIANA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (55 min.) España, Bolivia.
V.O. Castellano, quechua. Subt. Castellano parcial.
- 68. BOYGIRLS** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (20 min.) España, Kenia.
V.O. Inglés. Subt. Castellano.
- 69. ÉL NUNCA ME PEGÓ** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (28 min.) Euskal Herria.
V.O. Castellano.
- 70. EL TRUENO ROJO** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (6 min.) España, EE.UU.
V.O. Inglés, italiano. Subt. Castellano.
- 71. EL VIAJE DE UNA DESCONOCIDA** [Icon] [Icon]
Animazioa, (7 min.) España.
Sin diálogos. Subt. Castellano.
- 72. EMAKUME BASERRITARRAK: BESTELAKO ETOR-
KIZUNA EREITEN** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (9 min.) Euskal Herria. V.O. Castellano,
euskera, Subt. Castellano parcial, euskera parcial.
- 73. HECHAS A MANO** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (15 min.) Nicaragua.
V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 74. HERE COMETH THE MOON** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (8 min.) Italia, Polonia.
V.O. Italiano. Subt. Castellano.
- 75. LAS VÍCTIMAS SIN LLANTO** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (48 min.) España. V.O. Castellano.

- 76. MARIAMA** [Icon] [Icon]
Animazioa, (9 min.) España.
V.O. Castellano, Subt. Castellano.
- 77. MI GRAN PARTIDO** [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (4 min.) España. V.O. Castellano.
- 78. NAZARETH** [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (13 min.) Brasil.
V.O. Portugués, Subt. Castellano.
- 79. NO ESTAMOS SOLAS** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (15 min.) El Salvador, Honduras.
V.O. Castellano. Subt. Castellano.
- 80. PASOS CIEGOS** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (25 min.) México. V.O. Castellano.
- 81. SEPIDEH** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (54 min.) Dinamarca, Iran.
V.O. Farsi. Subt. Castellano.
- 82. SHEROES** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (10 min.) India.
V.O. Hindi. Subt. Castellano.
- 83. TEMPS D'ÉCOUTE. LUCHA DE LAS MUJERES CONGO-
LEÑAS POR EL DERECHO A LA SALUD** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Dokumentala, (35 min.) España, República Demo-
crática del Congo.
V.O. Swahili, nde, francés. Subt. Castellano.
- 84. UNA VEZ** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Fikzioa, (13 min.) España. V.O. Castellano.
- 85. VICENTA** [Icon] [Icon] [Icon] [Icon]
Animazioa, (5) Ecuador. V.O. Castellano. Subt. Inglés.
- 86. VOCES DE REFUGIADAS. RELATOS Y PROPUES-
TAS PARA LA PAZ EN COLOMBIA** [Icon] [Icon]
Dokumentala, (24 min.) España. V.O. Castellano.

FNAC BILBAO
ARRIOLA ARRIOLA ANTZOKIA ELORRIO
HALADZIPO BARAKALDO
AZKUNA ZENTROA ALHONDIGA BILBAO
GOLEM ZINEMAK BILBAO
TORREBILLELA ARETOA MUNGIA
FLORIDA ZINEMAK VITORIA-GASTEIZ
INSTITUTUAK / INSTITUTOS

***Film znbk. eta ordutegia atzeko egutegian
Nº Film y horario en calendario posterior**



**AVISTAMIENTO DE CETÁCEOS PARA 2 PERSONAS
2 PERTSONENTZAKO ZETAZEOAK IKUSTEKO IRTEERA**
**PASEO EN GLOBO PARA DOS PERSONAS
BI PERTSONENTZAKO GLOBO-IBILDIA**
**VUELO BIPLAZA EN PARAPENTE
BI LEKUKO PARAPENTE HEGALDIA**

EL CINE COMO HERRAMIENTA PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL: 86 PELÍCULAS QUE NO TE PUEDES PERDER

No hace falta ser un especialista para darse cuenta de que los valores y el Desarrollo Humano Equitativo y Sostenible no pasan por un buen momento; basta con oír un periódico o mirar un informativo para darnos cuenta de que tenemos muchos problemas aún por resolver.

Las cosas deberían ser diferentes, pueden ser diferentes y así se mostrará en el Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" de Bilbao. En sus pantallas veremos testimonios de las personas refugiadas de Siria; accederemos a iniciativas para un reparto más justo de las riquezas; recordaremos la primera huelga de mujeres de la historia, la de "las cerilleras" del East End en Londres; acompañaremos a los explotados porteadores en su ascensión al Dapsang o Chogori (K2), la segunda montaña más alta de la Tierra, y a las mujeres baserritarras en su trabajo diario... En total, 86 historias que nos hablarán de vida, de sueños y de mundos posibles.

Para terminar, nos gusta destacar que, un año más, las obras de este festival están programadas de forma equitativa: mujeres y hombres en paridad.

¡Ahora sólo queda disfrutar del festival!

ZINEMA, GIZARTE-ERALDAKETARAKO TRESNA GISA: GALDU EZINEZKO 86 FILM

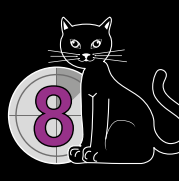
Ez dago zertan aditua izan konturatzeko ez direla garai onak giza garapen parekide eta iraunkorrerako, ezta haren balioetarako ere. Aski da egunkariren bat begiratu edo albistegiren bat ikustea, ohartzeko hamaika direla konpontzeko ditugun arazoak.

Gauzek desberdinak behar lukete, izan daitezke, eta halaxe erakutsiko dizkigu Bilboko "Film Sozialak" Zinema Ikusezinaren Nazioarteko Jaialdiak. Bertan, Siriako errefuxiatuen lekukotasunak ikusiko ditugu; aberastanaren banaketa bidezkoagorako egitasmoak ezagutuko ditugu; historiako lehen emakume-greba gogoratuko dugu, Londresko East Endeko "poxpologi-leena"; Dapsang edo Choporia (K2), munduko bigarren mendirik altuenera igoko gara, bidean zamaketarien lan-baldintzak ezagutuz, eta emakume baserritarrei euren egunerokoan lagunduko diegu, besteak beste. 86 istorio izango dira guztira, bizitza, ametsak eta balizko munduak hizpide.

Amaitzeko, azpimarratu nahi genuke, urtero legez, jaialdi honetako lanak era parekidean programatu dira: emakumeak eta gizonak, berdintasunean.

Orain jaialdiaz gozatzeko txanda da!

J. CARLOS VÁZQUEZ VELASCO
ZUZENDARIA/DIRECTOR
KULTURA, COMMUNICATION Y DESARROLLO
KCD / ONGD



Realizada por una mujer Emakume batek egina **Realizada por un hombre Gizon batek egina** **Obra colectiva Talde lana** **Contenido en euskera Euskarazko edukia** **Guardería Haurtzaindegia**

EGITARRAUA / PROGRAMACIÓN

iraila / septiembre - urria / octubre

DÍA A DÍA / EGUNEZ EGUN



INAUGURACIÓN INAUGURAZIOA

AZKUNA ZENTROA BILBAO
Urriak 13 octubre 19:30 h.
Gospel Bilbao



CLAUSURA / BUKAERA

AZKUNA ZENTROA BILBAO
Urriak 20 octubre 19:30 h.
BILBOKO TXISTU BANDA & XABIER ZABALA
"Gogoeta"



FNAC BILBAO

ARRIOLA ARRIOLA ANTZOKIA ELORRIO

HALADZIPO BARAKALDO

AZKUNA ZENTROA ALHONDIGA BILBAO

GOLEM ZINEMAK BILBAO

TORREBILLELA ARETOA MUNGIA

FLORIDA ZINEMAK VITORIA-GASTEIZ

CIFP Tartanga LHII, Erandio
IES Mungia BHI, Mungia

IES Ballonti BHI, Portugalete

CIFP Iurreta LHII, Iurreta
CIFP Nicolás Larburu LHII, Barakaldo
IES Ibarrekolanda BHI, Bilbao

IES Aixerrota BHI, Getxo
IES Artaza Romo BHI, Leioa-Getxo
IES Botikazar BHI, Bilbao

* PARA HORARIOS CONTACTAR CON EL CENTRO



19:00
Nº film: 54 - 59 - 69

19:00
Nº film: 5 - 8 - 24 - 74

20:00
Nº film: 12 - 26 - 39 - 64 - 72

19:00
Nº film: 19 - 52 - 64 - 79



20:00
Nº film: 23 - 26 - 28 - 33
34 - 42 - 54 - 57 - 64
72 - 84 - 85



22:00
Nº film: 33 - 42 - 54 - 81

20:00
Nº film: 4 - 47



ACTUACIÓN
GOSPEL BILBAO
ZUZENEAN
INAUGURAZIOA
INAUGURACIÓN
19:30etan
(gonbidapenarekin)
(con invitación)

19:30
Nº film: 12 - 26 - 64

19:40
Nº film: 26 - 64 - 81

21:30
Nº film: 38 - 42 - 72

17:00
Nº film: 9 - 36 - 37 - 85

19:30
Nº film: 26 - 48 - 57 - 81

22:15
Nº film: 34 - 47 - 50 - 70

19:30
Nº film: 12 - 22 - 33 - 66

21:30
Nº film: 11 - 39 - 54 - 83

17:00
Nº film: 7 - 56

19:30
Nº film: 17 - 33 - 39
42 - 53 - 66 - 78

22:15
Nº film: 62

19:00
Nº film: 1 - 10 - 15 - 84

17:00
Nº film: 25 - 55 - 58 - 75

19:30
Nº film: 13 - 16 - 18

22:15
Nº film: 60

17:30
Nº film: 9 - 36 - 37 - 85

20:00
Nº film: 48 - 57 - 81

22:30
Nº film: 34 - 47 - 50 - 70

17:00
Nº film: 21 - 63

19:30
Nº film: 30 - 35 - 49

22:15
Nº film: 51 - 68

17:30
Nº film: 17 - 33 - 39
42 - 66 - 78

20:00
Nº film: 62

22:30
Nº film: 56

17:00
Nº film: 40 - 73 - 80

19:30
Nº film: 1 - 5 - 10 - 84

22:15
Nº film: 22 - 61 - 67 - 77 - 82

17:30
Nº film: 25 - 55 - 58 - 75

20:00
Nº film: 12 - 16
22 - 26 - 64

22:30
Nº film: 54 - 65 - 83

17:00
Nº film: 29 - 76 - 86

19:30
Nº film: 54 - 65 - 83

22:15
Nº film: 31 - 41 - 46 - 72

BILBOKO TXISTU BANDA & XABIER ZABALA
"GOGOETA"
BUKAERA
CLAUSURA
19:30etan
(gonbidapenarekin)
(con invitación)

